

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	67 (1976)
<b>Heft:</b>	9
<b>Rubrik:</b>	Nationale und internationale Organisationen = Organisations nationales et internationales

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nationale und internationale Organisationen

## Organisations nationales et internationales



### UNIPEDE: Studienkomitee für Wasserkrafterzeugung

Das UNIPEDE-Direktionskomitee hat Herrn J. Remondeulaz, Direktor der S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne, als neuen Vorsitzenden des Studienkomitees für Wasserkrafterzeugung ernannt. Herr Remondeulaz tritt die Nachfolge des verstorbenen Präsidenten des Komitees, Herrn A. de Carvalho Xerez, an.

### UNIPEDE: Arbeitsgruppe für Versicherungsfragen

Einmal mehr beschäftigte sich die Arbeitsgruppe für Versicherungsfragen der UNIPEDE an ihrer Sitzung vom 22. März 1976 in Dublin mit der Frage nach der zahlenmässigen Festsetzung des *grösstmöglichen Sachschadens*, einer Frage, an deren Beantwortung sowohl die Kernkraftwerkbetreiber wie auch die Versicherungsgesellschaften sehr interessiert sind. Es geht hier effektiv darum, die von den Versicherungsgesellschaften für grössere Kraftwerkseinheiten limitierte Deckung daraufhin zu überprüfen, ob sie mit der Realität übereinstimmt. Auf Intervention der Arbeitsgruppe für Versicherungsfragen hat sich die UNIPEDE-Expertengruppe für die Sicherheitsvorschriften für Kernkraftwerke bereit erklärt, sich dem Problem anzunehmen und einen Bericht zu erstatten.

Eine Umfrage bei den Mitgliedern der Arbeitsgruppe über die *Prämienentwicklung* in den von ihnen vertretenen Ländern ergibt, dass die meisten europäischen Pools für die Versicherungsjahre 1975/76 Prämienreduktionen von 4–20% (unterschiedlich je nach Positionen) gewähren. Der Schweizer Pool liegt mit 4–8% an der unteren Grenze. Auffallend ist, dass in England, Belgien und Schweden die Prämiensätze erheblich tiefer sind als in der Schweiz und in der BRD.

Die von den Sachversicherungspools im Jahre 1974 veröffentlichten Richtlinien für den *Brandschutz* in Kernkraftwerken stossen offenbar bei der praktischen Durchführung gelegentlich auf Schwierigkeiten. Die Arbeitsgruppe ist der Meinung, dass diese Richtlinien nicht den Charakter von zwingenden Vorschriften haben können. Ihre Anwendung soll im Rahmen des Möglichen erfolgen. Die Betreiber sind daran ebenso interessiert wie die Versicherungsgesellschaften mit Rücksicht auf die ungedeckten Folgeschäden (Produktionsausfall).

Am UNIPEDE-Kongress vom Mai 1976 in Wien wird die Arbeitsgruppe für Versicherungsfragen im Rahmen der Gruppe Kernenergie über ihre Aktivitäten in den letzten drei Jahren Bericht erstatten.

Im weitern wurde Kenntnis genommen davon, dass im Rahmen der OCDE eine Arbeitsgruppe die *Haftpflicht* auf dem Gebiet der Kernenergie und damit im Zusammenhang eine Revision der Konventionen von Paris und Brüssel erörterte. Die UNIPEDE-Arbeitsgruppe hat gegenüber diesem OCDE-Gremium die Auffassung vertreten, dass an der bestehenden Regelung, die den einzelnen Ländern einen gewissen Spielraum für die Festsetzung der Höhe der Haftung lässt, nichts geändert werden soll.

G. Hertig

### UNIPEDE: Comité d'études de la production hydraulique

Le Comité de direction de l'UNIPEDE a nommé M. J. Remondeulaz, directeur de la S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne, comme président du Comité d'études de la production hydraulique. M. Remondeulaz, jusqu'alors représentant de l'UCS au sein de ce comité, succède au regretté M. A. de Carvalho Xerez.

### UNIPEDE: Groupe de travail des questions d'assurances

Lors de sa séance du 22 mars 1976 à Dublin, le Groupe de travail de l'UNIPEDE des questions d'assurances s'est une fois de plus penché sur le problème du chiffrage du *plus grave dommage matériel possible*, question dont la réponse intéresse vivement tant les exploitants de centrales nucléaires que les compagnies d'assurances. Il s'agit là effectivement de vérifier si la limitation de la couverture pour les grandes unités de production, fixée par les compagnies d'assurances, correspond à la réalité. Sur intervention du Groupe de travail des questions d'assurances, le Groupe d'experts de l'UNIPEDE des règles de sûreté pour les centrales nucléaires s'est déclaré prêt à empoigner ce problème puis d'en rédiger un rapport.

Une enquête auprès des membres du Groupe de travail sur l'*évolution des primes* dans les pays qu'ils représentent a révélé que la plupart des «pools» européens consentent pour l'année d'assurances 1975/76 des réductions de primes de 4 à 20% (variables selon les postes). Le «pool» suisse quant à lui tient la limite inférieure avec 4 à 8%. Il s'avère qu'en Angleterre, en Belgique et en Suède, les primes sont sensiblement plus basses qu'en Suisse et qu'en RFA.

Les directives émises en 1974 par les pools d'assurances de choses pour la *protection contre l'incendie* dans les centrales nucléaires se heurtent parfois à des difficultés lors de leur mise en pratique. Le groupe de travail est d'avis que ces directives ne peuvent revêtir le caractère de prestations contraignantes. Leur mise en pratique doit s'en tenir aux limites du possible. Les exploitants y trouvent autant d'intérêt que les compagnies d'assurances eu égard aux dommages en séquelle non-couverts (arrêt de la production).

Au congrès de l'UNIPEDE de mai 1976, à Vienne, le Groupe de travail des questions d'assurances, dans son cadre restreint pour l'énergie nucléaire, rendra compte de son activité au cours des trois années écoulées.

Au surplus, il a été pris connaissance du fait qu'un groupe de travail de l'OCDE a discuté de la *responsabilité* dans le domaine de l'énergie nucléaire et à ce sujet d'une révision des conventions de Paris et de Bruxelles. A cet égard, le Groupe de travail de l'UNIPEDE a représenté devant ce groupe de l'OCDE l'opinion qu'il sied de ne rien changer à la réglementation en vigueur qui laisse aux différents pays une certaine marge de liberté pour la fixation du degré de responsabilité.

G. Hertig